

Analyse – Schifferbriefe Bremen nach Norden 1798

1. Dokumentenuebersicht

Albumseite mit zwei Schifferbriefen (Konnossementen) aus Bremen, datiert 10. und 11. Oktober 1798, adressiert an einen Empfaenger in Norden (Ostfriesland). Beide Sendungen erfolgen per Schiff des Capitains Onnen Visser. Eine handschriftliche Sammlerbeschriftung zwischen den Dokumenten lautet: '1798 "Schiffer" – Briefe von Bremen nach Norden'. Die Seite traegt oben die gedruckte Devise 'Unter goettlichem Geleite...'.
Oberes Dokument: Schifferbrief der Firma A. Wickelhusen & Blaneke, Bremen, vom 10. October 1798, ueber eine Kiste Waren.
Unteres Dokument: Schifferbrief der Firma Fuhrer & Franck, Bremen, vom 11. October 1798, ueber mehrere Posten (Indigo, Noback/Tabak u.a.).

2. Diplomatische Transkription

2a. Oberes Dokument (Wickelhusen & Blaneke)

[Gedruckt:] Unter goettlichem Geleite...
[Gedruckt:] Bremen, den [handschr.:] 10 t Octbr. 1798
[Gedruckt:] Hochgeehrte [handschr.:] f[...]
[Gedruckt, mit Vignette:] Im Geleite GÖttes sende per [handschr.:] Sch: Capt. Onnen Visser
[Gedruckt:] unter nebenstehendem Signo et Numero
[Handschr.:] S+L No 929. Ein Kisten in Mattr. Sh[...]f 15 [...]
[Gedruckt:] Nach richtiger und rechter Zeit voller und, untadelhafter Lieferung belieben
[Gedruckt:] Sie Fracht zu zahlen [handschr.:] [[unleserlich – Betrag]]
[Handschr.:] D. D. w. Diener
[Handschr.:] A. Wickelhusen & Blaneke

Sammlerbeschriftung (Mitte):

1798 "Schiffer" – Briefe von Bremen nach Norden

2b. Unteres Dokument (Fuhrer & Franck)

[Gedruckt:] Bremen, den [handschr.:] 11 t Octbr. Anno 1798
[Gedruckt:] Hochgeehrtes Herr
[Gedruckt, mit Vignette:] Im Geleite GÖttes sende per [handschr.:] Schiffer A O Visser
[Gedruckt:] unter nebenstehendem Singno & Numero
[Handschr.:] + No [...] leiste [[Indigo?]] q[...] [[Zoll?]] [...]
[Handschr.:] A g [...] 4 [[Stueck?]] Noback [...] 12000 [[Pfd?]] [...]
[Gedruckt:] Nach richtiger und rechter Zeit wohl conditionirt gethaner Lieferung geliebet
[Gedruckt:] E. E. Fracht zu zahlen [handschr.:] was recht ist
[Gedruckt:] Wormit nach freundlicher Empfehlung verharre
[Gedruckt:] E. G. D. w. D.
[Handschr.:] Fuhrer & Franck

3. Stempel- und Siegelanalyse

Keine separaten Stempel oder Siegel erkennbar. Beide Formulare tragen gedruckte Vignetten (Schiff unter Segel mit Wappen und Spruchband 'Unter goettlichem Geleite'). Diese sind typische Bremer Schifferbriefvignetten des spaeten 18. Jahrhunderts.

4. Abrechnungs- und Zahlenanalyse

Oberes Dokument:

Sendungszeichen: S+L, Nummer: 929. Eine Kiste in Matr[atze?]. Gewicht/Mass: Sh[...]]f 15 [...] – teilweise unleserlich. Frachtbetrag: handschriftlich eingetragen, aber unleserlich.

Unteres Dokument:

Mehrere Frachtposten mit Warenzeichen (+, A). Erwaeht werden Indigo(?), Noback (moeglicherweise Tabak), Mengenangaben 12000 [[Pfd?]]. Fracht: 'was recht ist' – d.h. nach ortsueblichem Tarif.

5. Strukturierte Metadaten

Dokumenttyp	Albumseite mit zwei Schifferbriefen (Konnossementen)
Datum Dokument 1	10. Oktober 1798 (ISO: 1798-10-10)
Datum Dokument 2	11. Oktober 1798 (ISO: 1798-10-11)
Ausstellungsort	Bremen
Absender Dok. 1	A. Wickelhusen & Blaneke, Bremen
Absender Dok. 2	Fuhrer & Franck, Bremen
Empfänger	[[nicht namentlich genannt]] in Norden (Ostfriesland)
Frachtfuehrer	Schiffer / Capitain Onnen Visser
Route	Bremen → Norden (Seeweg / Kuestenfahrt)
Waren Dok. 1	1 Kiste (Zeichen S+L, No 929)
Waren Dok. 2	Indigo(?), Noback/Tabak(?), weitere Posten
Mengen/Gewichte	12000 [[Pfd?]] (Dok. 2), weitere unleserlich
Fracht	Dok. 1: [[unleserlich]]; Dok. 2: 'was recht ist'
Sprache	Deutsch (Kanzleideutsch, Kaufmannssprache)
Sammlervermerk	'1798 Schiffer – Briefe von Bremen nach Norden'
Zustand	Gut erhalten, montiert auf Albumseite

6. Moderne Lesefassung (Deutsch)

Oberes Dokument:

'Unter goettlichem Geleit senden wir, A. Wickelhusen & Blaneke aus Bremen, am 10. Oktober 1798 per Schiff des Capitains Onnen Visser eine Kiste (Zeichen S+L, Nr. 929) in Matratzenverpackung(?). Nach ordnungsgemaesser und vollstaendiger Lieferung belieben Sie die Fracht zu bezahlen. Ihr ergebenster Diener, A. Wickelhusen & Blaneke.'

Unteres Dokument:

'Am 11. Oktober 1798 senden wir, Fuhrer & Franck aus Bremen, im Geleit Gottes per Schiffer A. O. Visser unter nebenstehendem Zeichen und Nummer folgende Waren: Indigo(?), Noback/Tabak(?) und weitere Posten. Nach ordnungsgemaesser Lieferung belieben Sie die uebliche Fracht zu zahlen. Mit freundlicher Empfehlung verharren wir, Ihr ergebenster Diener, Fuhrer & Franck.'